高中英语教学中如何培养学生的跨文化意识

How to Cultivate Students' Cross-cultural Awareness in High School English Teaching

王爽

Shuang Wang

烟台经济技术开发区高级中学
中国·山东 烟台 264006
Senior High School of Yantai Economic and
Technological Development Zone,
Yantai, Shandong, 264006, China

【摘要】随着世界经济的全球化趋势不断加强,文化也呈现出了越来越多元化的特点,跨文化交际的现象越来越普遍,而英语作为一种世界通用的交流语言,其地位也已经得到了正式的承认。为了能更好地掌握英语,就必须在对英语进行授课的同时注重培养他们的跨文化意识。基于此,论文将高中英语教学过程作为分析对象,对导致跨文化障碍的原因进行简要分析,同时提出培养高中生跨文化意识的途径基础。

【Abstract】With the trend of globalization of the world economy continues to strengthen, culture also presents a more and more diversified characteristics, cross-cultural communication is more and more common, and English as a universal communication language, its status has been formally recognized. In order to master a foreign language better, people must pay attention to the cultivation of cross-cultural awareness while teaching students in English. Based on this, the process of English teaching in senior high school is taken as the object of analysis to make a brief analysis of the causes of cross-cultural barriers, and at the same time, the paths to cultivate cross-cultural awareness of senior high school students are proposed.

【关键词】跨文化意识;高中英语教学;对策

【Keywords】cross-cultural awareness; high school English teaching; countermeasures

【DOI】10.36012/sde.v2i1.793

1 引言

语言是文化的载体,二者拥有非常密切的关联,如果在学习一门语言的过程中不对相关的文化进行理解,显然会导致二者的隔绝,使得学习语言成为了“无根之木”。因此,现如今在进行高中英语教学中,更应当保证在对高中学生进行英语教学的同时,注重对其进行有关外国文化的教育,从而使其具备跨文化交流的意识,并锻炼其跨文化交流的实际能力。

2 产生跨文化障碍的主要原因

文化来自不同的历史背景,因此文化本身具有有限性、区域性、流动性和多样性等特征;而语言是文化传承的重要依托和载体,因此文化在一定程度上会对语言的表达方式等产生制约和影响。可以说,学习一门语言的过程就是对一国文化进行学习和了解的过程,随着语言学习的不断深入,学生可能会遇到来自文化深透的障碍。对中国人而言,人们总会习惯性地使用带有修饰性的词来对某事进行形容和描述,比如,他很矮用英文表示为“He is short”,这种语气更像是仅仅在对事情

本身进行一个简要的陈述。然而这种交流障碍是难以通过注意语言用词就能够避免的,所以,一定要对该语言的文化背景进行一定的了解^[1]。

就现如今的高中英语教学现状看来,由于学生并不了解英语的成语、俚语、短语等,导致了学生在进行跨文化交流时会面对许多障碍的主要因素。

3 培养学生跨文化意识和能力的教学对策

3.1 注重英语背景文化知识的传授

一门语言教学的精华在于对该国背景文化知识的讲授,因此,在进行高中英语教学前,应当注重讲授英国的背景文化知识,可以让学生先对相关的背景文化知识展开自主学习并寻找问题,这样既能调动起学生的积极性,又能够提升英语教学质量 and 效率。以与圣诞节相关的课堂教学为案例来看,在正式开始教学之前,可以让学生私下先自行地查找一些相关的资料,如该节日的习俗,或者西方人如何庆祝该节日等。通过这一方式,学生能够对此方面的相关知识进行更加深入的了解,进而也就能进一步激发其深入探索的兴趣,且带着问题

来参与到教学课堂中,不仅能够培养起学生的跨文化意识和跨文化交流能力,也能使课堂的效率和质量更加得到保障。

3.2 注重词汇教学中跨文化意识和能力的培养

词汇既能够反映人类的日常生活,又能传递和承载该国的文化片段。如在学习“to meet one's Waterloo”这一习语时,由于其背后反映了一段历史故事,因此应当向學生详细地讲述拿破仑雄霸欧洲的雄姿以及在比利时滑铁卢的遗憾落败,使得学生能够知晓这一习语背后所隐藏的故事。再如,中国在向他人介绍自己的妻子或丈夫时,经常会说“这是我的爱人”,用英语直译为“This is my lover”。然而,在英语中,“lover”一词的含义应当是“情人”或“相爱的人”,而不具备“丈夫”或“妻子”所拥有的法律内涵,仅包含了感情内涵,使用不当很容易使外国人产生误会。因此,教师应当提醒学生不要望文生义,而是应当准确地掌握词汇的真实意义,挖掘词语背后隐藏的文化因素,从而能够正确地掌握该词语的用法^[9]。

3.3 在阅读教学的过程中拓宽知识面

在高中英语的阅读教学过程中,由于教材中的课文内容往往是不同知识领域的,兼具了节日文化、风俗习惯、饮食方式等方面,基于这一点,在进行阅读教学的过程中,教师应带领学生去挖掘课文的文化背景,使学生的知识面得到丰富和拓展,使其能够对英语文化的内涵得到更加深入的了解。如在 Book5 Module3 的阅读课中,为了使学生对课文内涵得到更加深刻的解读,教师应让学生在课前搜索与《The Adventures of Huckleberry Finn》有关的资料。通过这个过程,学生就会对作者的主要生平进行一定的了解,从而能够更加轻松地理解课文的内容,也能够使学生的西方文化知识储备更加雄厚。

3.4 注重口语教学的实效性

教师在进行口语教学前,应对相关文化背景知识进行一定的介绍,使学生能够充分了解东西方文化在日常生活、风俗习惯等方面的差异,从而培养其跨文化交流的意识。

4 培养跨文化意识的意义

4.1 培养起正确使用语言的能力

由于语言与文化之间具有紧密的关联,人类通过语言来反映文化,而文化又会对语言表达形式的多样化发展起到反作用。因此,学生在学习英语的过程中需要对英美国家的文化有一个比较深入的了解,才能与国际友人进行更加通畅的交流。因此,在高中英语的教学过程中,教师不仅需要帮助学生寻找到正确使用英语的方式,也要帮助学生了解英美国家的

文化背景知识。

4.2 提高英语的交际能力

高中英语教学中培养学生的跨文化意识有助于提高学生的英语交际能力。通过不断培养学生的跨文化意识,使学生了解到中西文化所存在的差异,才能正确运用词汇,充分表达自己的观点。如果在英语学习中学生未能深入了解西方的文化,那么在英语交流中就比较容易产生误解。如中国人受到外国人的称赞时,往往会谦虚地回答“You are over praising me.(您过奖了。)",但这样的表达很可能会让外国人觉得你这是对他判断能力的质疑,从而会造成对方的困惑和尴尬。每个国家的交际方式都有其特殊性,比如,中国一般不会当着对方的面拆开对方赠送的礼物,而美国人则通常会当面拆开礼物并表达感谢,他们认为这样才是合乎礼节的。同样,不同的文化背景下的词汇也通常拥有不同的意义,只有对文化背景进行学习 and 把握,才能正确地使用词汇,提高跨文化交际的能力。

4.3 提高英语的阅读能力

学生的跨文化意识与跨文化交际能力有利于使学生的英语阅读能力得到提高。学生往往存在能够理解英语阅读中每个单词的意思,但组合在一起却无法理解的现象。这就要求高中英语教师不断地将英语文化背景知识传授给学生,从根本上提升学生的阅读理解能力。

4.4 拓宽学生英语学习的广度

受应试教育的长期影响,中国学生的知识面普遍比较狭窄。为了响应教育改革的呼吁,高中英语教师应当更加注重对学生跨文化意识的培养,不断拓展学生的知识面。值得注意的是,教师不仅需要帮助学生了解西方文化,还需要引导学生使用英语来描述自己民族的独特文化,使学生具有更加深厚的民族自豪感。学生还需要注意东西方文化之间的异同,积极吸收西方的优秀文化为我所用,摒弃一些垃圾文化。

5 结语

综上所述,在教育改革的新时期内,高中英语教学应当更加注重对学生跨文化意识和跨文化交际能力的培养,尤其需要注重英语口语教学的实用性和时效性。除此以外,还需要注重帮助学生拓展英语文化的知识面、提升阅读理解的能力等。

参考文献

- [1]李琼.高中英语教学中如何培养学生的跨文化意识[J].中国校外教育,2016,13(2):92.
- [2]姚献明.高中英语教学中如何培养学生的跨文化意识[J].疯狂英语:教学版,2016(11):112-113.